Полякова Н.Е.

Символика супружеских отношений в рассказах Грэма Свифта

Пермский государственный национальный исследовательский университет
(Россия, Пермь)

doi: 10.18411/lj-06-2021-133

Аннотация

Статья посвящена обзору трех рассказов знаменитого современного писателя, обладателя престижных литературных премий, Грэма Свифта. Рассказы Г. Свифта обладают высокой метафоричностью и символикой и по сравнению с его романами являются малоисследованными. В данной статье приводится краткая характеристика малой прозы Свифта в целом и детально рассматриваются символы супружеских отношений в трех рассказах, представленных в сборнике *Learning to Swim: And Other Stories*, опубликованном в 2012.

Ключевые слова: Свифт, рассказ, символ, символика.

Abstract

The article reviews three short stories by a famous contemporary British writer, the winner of prestigious literary awards, Graham Swift. Swift's short stories are not as well researched as his novels but are worthwhile as they are highly metaphorical and full of symbolic details. The article provides a brief characteristic of Swift's short stories and determines their distinguishing features. It then considers the symbols of couplehood in three stories from the collection *Learning to Swim: And other Stories* that was published in 2012.

Keywords: Swift, short story, symbol, symbolism.

Современный британский писатель Грэм Свифт более известен своими романами, удостоенными Букеровской премии, но его рассказы не менее интересны и определенно заслуживают внимания. Жанр рассказа является достаточно популярным среди современных британских прозаиков. По сравнению с романом рассказ намного короче и имеет меньше персонажей, повествование сосредоточено на нескольких или даже одном эпизоде, и персонажи, как правило, не претерпевают никаких изменений на протяжении всего повествования [3]. Очевидно, что в силу названия жанра – рассказ (short story) – автор должен следовать определенным правилам и приемам при построении сюжета и организации материала. Рассказы, как правило, не содержат длинных подробных описаний или рассуждений – для них просто нет места, вследствие этого главной особенностью рассказа являются символические детали. Символические детали используются авторами не только для изображения пейзажей, портретов, интерьеров и т. д., но и при описания внутреннего мира, эмоций или духовных переживаний своих главных героев. Большинство исследований этого жанра упоминают его психологическую составляющую как одну из наиболее отличительных характеристик [1]. С точки зрения эмоций, эта психологическая проза пронизана печалью, одиночеством и часто отчаянием.

В своих рассказах Г.Свифт предлагает глубокий анализ психологического состояния персонажей. Он описывает типичные ситуации, в которые попадают обычные люди. Его главные герои – в основном клерки среднего возраста, врачи, учителя. Проблемы, которые он рассматривает, являются распространенными – рождение, брак, смерть, секс; его рассказы наполнены размышлениями персонажей о потерях, печали, никчемности, боли, тщетности и эгоизме [2]. Обычно он пишет от первого лица, за счет чего повествование становится более личным и открытым. Символы, которые он создает, значимы и эмоционально интенсивны. Читая рассказы

Свифта, нельзя не заметить, что они наполнены, где-то даже перегружены значимыми деталями.

Критики отмечают, что атмосфера рассказов Свифта довольно пессимистична [5]. Это особенно верно для сборника *Learning to Swim: And Other Stories*. Основная идея его рассказов заключается в том, что герои не верят в возможность счастья для себя и своих близких. Персонажи Свифта отвергают любовь и привязанность, они склонны наслаждаться своими страданиями вместо того, чтобы наслаждаться нормальным общением и положительными эмоциями. Каждый из персонажей как бы создает свой собственный мир, в котором он живет наедине с собой и своими мыслями.

Семейные отношения – одна из тем, к которой Свифт обращается в ряде своих рассказов. Он исследует отношения между мужьями и женами, родителями и детьми, положительное и отрицательное влияние, которое они оказывают друг на друга, их внутренние переживания и боль []. В рассказах *Learning to Swim*, *Seraglio*, *The Hypochondriac* (из сборника *Learning to Swim: And Other Stories*) автор обращается к теме супружеских отношений. Все они описывают несчастные браки с перекладыванием вины за на партнера. *The Hypochondriac* это особая история, поскольку на первый взгляд супружеские отношения кажутся не центральной темой, а своего рода фоном для основных событий повествования. В других историях, упомянутых выше, повествование сосредоточено на отношениях между супругами. Главное, что объединяет все эти истории, – это то, что они пронизаны чувством одиночества и отчаяния, испытываемым обеими сторонами брака, ни одна из которых, тем не менее, не собирается попытаться изменить ситуацию. Эти чувства показаны автором через символические детали, каждая история имеет свой собственный символ супружеского отчуждения. В *Learning to Swim* и *Seraglio* таким символом, разделяющим супругов, является вода: море, бассейн, вода в реке, через которую главный герой строит мост, пролив Босфор, граница между Европой и Азией. Еще одним чрезвычайно сильным символом, используемым Свифтом в рассказе *Seraglio*, является “удар кинжалом” (dagger thrust), который неоднократно используется рассказчиком для описания как турецких исторических событий, так и его отношений с женой.

Следует отметить, что Свифт дает уникальную интерпретацию беременности и появления ребенка в семье. Во всех трех упомянутых рассказах беременность жены становится либо барьером, отдаляющим супругов друг от друга, либо средством манипуляции партнером. Супруги используют эту ситуацию для того, чтобы что-то доказать партнеру, заставить его страдать.

Стилистический интерес представляет то, что все рассказы, кроме одного (*Learning to Swim*), написаны от первого лица, что помогает читателю стать более вовлеченным в разворачивающуюся историю.

Рассказ, *Learning to Swim*, который открывает сборник *Learning to Swim: And Other Stories* не является повествованием от первого лица, но автор раскрывает чувства обоих главных героев – это супружеская пара с символической значащей фамилией Синглтон (от англ. single – одинокий, холостой). Автор не упоминает их имен, и на протяжении всего повествования мистер и миссис Синглтон остаются столь же удаленными от читателя, сколько они далеки друг от друга. Супруги-эгоцентрики, эмоционально бесконечно далекие, которые ценят в жизни совершенно разные вещи. Об этом читатель узнает из первых строк рассказа, где описывается путешествие героев в Грецию еще до вступления в брак. Миссис Синглтон наслаждается эвкалиптовыми деревьями, ароматом тимьяна, музыкой бузуки и песнями Клиффа Ричарда, в то время как мистер Синглтон не ценит ничего, кроме теплого, чистого, синего моря. Каждый из них живет в своем собственном мире: миссис Синглтон живет в иллюзорном мире художников, которые восхищаются ею и пишут ее портреты, она даже воображает, что, когда их сын Пол вырастет, он станет великим художником, и она будет позировать

ему обнаженной. Мистер Синглтон любит воду – море, где он может быть свободен, или реки, через которые он строит мосты. Вода всегда играла важную роль в его жизни – она давала ему бесконечную свободу и силу. Будучи школьником, а затем студентом, он большую часть своего времени проводил в бассейне, но, когда его занятия плаванием стали мешать учебе, он предпочел не сократить, а бросить плавание совсем. Вода-это символ того, что разделяет его и его жену. В этой истории есть примечательный эпизод, когда мистер Синглтон приходит на строительство подвесного моста и идет по временному подвесному мостику, висящему очень высоко над водой. Он смотрит на эту воду цвета мертвой рыбы и думает, что быть вдали от жены-это свобода. Он считает что мост, который он сам спроектировал, является лишь ненужным атрибутом, поскольку он уверен, что переплыть реку более естественно, чем пересечь ее по мосту. После рождения сына у мистера Синглтона развивается навязчивая идея, что Пол должен уметь плавать. Он даже решает, что, как только Пол научится плавать, он разведется с миссис Синглтон, и это умение Пола плавать становится камнем преткновения между супругами: мистер Синглтон всеми силами пытается научить своего сына плавать, в то время как миссис Синглтон пытается этого не допустить. В этой ситуации никто не думает о мальчике, который является всего лишь инструментом, используемым каждой стороной для достижения своей цели. Финал этой истории тоже символичен – Пол, который чувствует эту скрытую конфронтацию между своими родителями, наконец-то обретает свободу, научившись плавать и определив свой будущий жизненный путь.

Язык рассказа очень метафоричен, особенно в эпизодах, связанных с сексуальными отношениями между мужем и женой: мистер Синглтон чувствует, что “when he made love to his wife her body got in the way” (когда он занимался любовью со своей женой, ее тело мешало); миссис Синглтон считает, что, забеременев, “she had outmaneuvered her husband” (она перехитрила своего мужа). Противостояние между супругами, начавшееся еще до того, как они поженились, длится всю их супружескую жизнь и, как читатель может догадаться, никогда не закончится.

Еще одна история, изображающая семейную драму, - это *Seraglio*. Эта история в высшей степени метафорична и полна символов. В ней рассказывается несчастливая история брака с изменой мужа, беременностью жены закончившейся выкидышем, приведшим к ее неспособности иметь детей в будущем, и, как и в других рассказах Свифта, способы, с помощью которых супруги пытаются убежать от своих страданий и переложить вину на партнера. В этой истории символы отчуждения между супругами принимают гротескные формы. Название рассказа - это название отеля в Стамбуле, расположенного на берегу пролива Босфор, разделяющего Европу и Азию. Однако на первоначально этим словом называли изолированные жилые помещения, используемые женами и наложницами в османском доме. Итак, это были комнаты, где женщины были изолированы от мужчин. Вторым гротескным символом расстояния между главными героями является пролив Босфор, который является естественной границей между Европой и Азией. Свифт проводит параллель между проливом и отношениями между супругами, говоря, что они “похожи на два континента, каждый со своими обычаями и историей, между которыми нет моста”, из которых жена - “необитаемый Восток”. Общеизвестно, что Стамбул славится своей уникальной красотой и величием, а также своей богатой захватывающей историей, но Свифт фокусируется на темных событиях из прошлого, жестокой аварии, свидетелями которой становятся герои, и диких нравах, сохранившихся до наших дней. Несчастный случай, свидетелем которого становятся главные герои на одной из центральных улиц, когда такси “с почти нарочитой небрежностью наезжает на ноги человеку, толкающему тележку у обочины”, демонстрирует полное безразличие местных жителей к раненому человеку, и тот факт, что они не могут чувствовать чужую боль, сочувствовать. Главный герой со свойственной ему иронией комментирует эту ситуацию, говоря, что данное зрелище не

очень подходит для отпуска. Супруги предпочитают игнорировать несчастный случай точно так же, как они игнорируют чувства друг друга.

Характеры плоские и статичные, они не показывают никакого развития, их чувства и эмоции поверхностны. Главный герой говорит, что он женился на своей жене из-за ее “безупречного цвета лица” и “стройной фигуры”, которые после восьми лет брака уже утратили для него свою привлекательность. Сразу после их свадьбы у него завязывается роман, который он прекращает, как только узнает о беременности жены. Однако беременность заканчивается выкидышем, и главный герой рассматривает этот факт как месть своей жены за его измену, хотя он не уверен, знала ли она об этом вообще. Он много размышляет о том, что предательство, возможно, не есть предательство, если тот, кого предали, не знает об этом. На протяжении всей истории читатель видит, как главный герой пытается избежать какой-либо ответственности за свои неудавшиеся супружеские отношения, намеренно проявляя черствость или иронию по отношению к своей жене. Супруги оба внутренне чувствуют себя виноватыми в драме, которая произошла с ними, но в то же время они не могут открыто говорить друг с другом и перекладывают вину на другую сторону и намеренно причинять друг другу боль. Язык, который автор использует для описания отношений между главными героями, в высшей степени метафоричен. Супружеские отношения характеризуются словами военной тематики: щиты и копья, лезвия, удар кинжала, убийца. Наиболее часто повторяющийся символ – “кинжал”.

В рассказе *The Hypochondriac* тема отношений между супругами параллельна линии отношений между врачом и пациентом. Главный герой этой истории – преуспевающий врач средних лет, женатый на женщине лет на двадцать моложе его. Он женился на ней, потому что, достигнув определенного положения в жизни, решил, что заслуживает жену, которая “была бы молодой, чувственной, свободной, полной жизни. Она компенсировала бы некоторые жертвы, некоторые ограничения, связанные с работой в области медицины”. Он утверждает, что он счастливый человек, несмотря на то, что его жена изменяет ему с мужчиной ее возраста, и он знает об этом и принимает это. Когда супруги узнают, что Барбара беременна, ее мужу, похоже, все равно, чей это ребенок. Как в рассказе *Learning to Swim* ребенок становится не связующим фактором между мужем и женой, а разделяющим, здесь, в рассказе *The Hypochondriac*, таким фактором является беременность. Это то, что еще больше отчуждает супругов. Тем не менее, отношения между доктором и его молодой женой выглядят как второстепенная сюжетная линия. Главной представляется история пациента по имени М., который является ипохондриком и посещает врача в течение нескольких недель, жалуясь на различные симптомы, которые врач считает воображаемыми. Сначала врач старается быть вежливым и терпеливым, понимая, что его новый пациент – просто глубоко одинокий человек, но по мере того, как визиты М. становятся все более частыми, главный герой становится раздражительным и даже грубым. Одновременно читатель сталкивается с развитием ситуации с беременностью его жены (которая может быть результатом ее романа с молодым коллегой) и предполагает, что врач просто вымещает свой гнев на пациенте, который действительно нуждается в помощи. Врач вскользь упоминает, что пациенту может потребоваться психотерапевтическое лечение или какое-либо другое медицинское обследование, но не назначает ни того, ни другого. Главный герой предстает человеком, который не в состоянии справиться с ситуацией и возможными последствиями ситуации, когда его жена, возможно, вынашивает ребенка от другого мужчины. В конце концов доктор приходит в полное замешательство, когда узнает, что его пациент М. мертв. Эта смерть оказывает большое влияние на врача, она становится его навязчивой идеей, приводящей к инсульту.

Символ смерти неоднократно представлен в рассказе. Главный герой вспоминает, что, когда он был мальчиком, ему случилось первым найти мертвое тело

старого кота, и он был очень напуган. Затем он вспоминает, что, когда он был студентом и посещал занятия по анатомии, у одного из трупов в анатомическом театре было такое же лицо, как у его пациента М.

Очень символична история двоюродного дедушки доктора Лори, который был выдающимся хирургом и сыграл решающую роль в его выборе карьеры. Именно он показал главному герою, что смерть не страшна, если знать, как все устроено в организме. Персонаж вспоминает, как он часто видел, как дядя Лори сидит под яблоней, ест и пьет, и как он не мог понять, почему этот великий хирург, чье имя упоминалось в медицинских учебниках, ведет такой образ жизни, который медленно убивает его. Он находит ответ на этот вопрос только в конце рассказа – дядя Лори просто «наполнял себя, потому что его жизнь была пустой», такой же пустой, какой является жизнь Барбары и какой была жизнь М. Поэтому идея автора заключается в том, что если жизнь человека пуста, он пытается найти что-то, чтобы заполнить ее, будь то нездоровая пища, роман на стороне, реальные или воображаемые симптомы.

Проанализированные рассказы демонстрируют, что Г.Свифт – писатель-интеллектуал, который выражает свои идеи с помощью эмоционально-насыщенных символов [7].

1. Доронина О.В. Малая проза в творчестве английских писателей второй половины XX века: Р. Тремейн, Г. Свифт, И. Макьюен. Дисс. канд. филол. наук [Текст] / О.В. Доронина.-М., 2003.-152 с
2. Иткин В. Грэм Свифт: «Мне не нравится ощущать себя Всемогущим»// Книжное обозрение: [сайт]. URL: <http://www.book-review.ru/news/news1414.html> (дата обращения: 24.05.2021).
3. Сатюкова, Е. Г. Феномен «английскость» в творчестве Гр. Свифта :автореф. дис. канд. филол. наук : 10.01.03 / Сатюкова Елена Геннадиевна. – Екатеринбург, 2012. – 22 с.
4. Стринюк, С. А. Человек и история в романах Гр.Свифта: «Водоземье»,«Отныне и навсегда», «Последние распоряжения» : автореф. дис. ... канд.филол. наук : 10.01.03 / Стринюк Светлана Александровна. – Пермь, 2003 –с.22
5. British Fiction of the 1990s / Ed. by N. Bentley. – London and New York:Routledge, 2005. – 256 p
6. Lea D. Graham Swift. Manchester University Press, 2005. 228 p.
7. Malcolm D. Understanding Graham Swift. Columbia, South Carolina: University of South Carolina Press, 2003. 238 p.
8. Tew, Ph. The contemporary British novel. London: Continuum International Publishing Group, 2004. 205 p.

Порядина И.К.

Ономастика художественных произведений брянских авторов как средство патриотического воспитания школьников

*Филиал Брянского государственного университета в г. Новозыбкове
(Россия, Новозыбков)*

doi: 10.18411/lj-06-2021-134

Аннотация

В статье раскрываются особенности применения на уроках литературы ономастики художественных произведений брянских авторов в качестве средства патриотического воспитания школьников. Ономастика обладает познавательным и патриотическим, историко-культурным и эстетическим значениями. В связи с этим основной задачей педагога при обучении литературе становится раскрытие этих значений в поэтонимах, что приводит к расширению кругозора школьников, формированию их патриотических чувств.

Ключевые слова: изучение поэтонимов на уроках литературы в школе, ономастика художественного текста, патриотическое воспитание, брянские писатели.